**his land is your land, this land is my land**
Ce pays est ton pays, ce pays est mon pays
**From California, to the New York Island**
De la Californie, à l'île de New York
**From the redwood forest, to the Gulf Stream waters**
De la forêt de séquoias, aux eaux du Gulf Stream
**This land was made for you and me**
Ce pays a été fait pour toi et moi

**As I was walking a ribbon of highway**
Alors que je marchais sur le bord de l'autoroute
**I saw above me an endless skyway**
J'ai vu au-dessus de moi une route aérienne sans fin
**I saw below me a golden valley**
J'ai vu sous moi une vallée d'or
**This land was made for you and me**
Ce pays a été fait pour toi et moi

**[Chorus]**
[Refrain]

**I've roamed and rambled and I've followed my footsteps**
J'ai rôdé et erré et j'ai suivi mes traces de pas
**To the sparkling sands of her diamond deserts**
Jusqu'aux sables éticelants de ses déserts de diamant
**And all around me a voice was sounding**
Et tout autour de moi, une voix se faisait entendre
**This land was made for you and me**
Ce pays a été fait pour toi et moi

**[Chorus]**
[Refrain]

**The sun came shining as I was strolling**
Le soleil se levait alors que je flânais
**The wheat fields waving and the dust clouds rolling**
Les champs de blé ondoyant et les nuages de poussière roulant
**The fog was lifting a voice come chanting**
Le brouillard se levait, une voix a commencé à chanter
**This land was made for you and me**
Ce pays a été fait pour toi et moi

**[Chorus]**
[Refrain]

**As I was walkin' - I saw a sign there**
Alors que je marchais - j'ai vu un[*signe*](http://www.lacoccinelle.net/260751.html)ici
**And that sign said - no trespassin'**
Et ce signe disait - Défense d'entrer
**But on the other side... . it didn't say nothin !**
Mais sur l'autre côté... ca ne disait rien
**Now that side was made for you and me !**
Eh bien, ce côté a été fait pour toi et moi

**[Chorus]**
[Refrain]

**In the squares of the city - In the shadow of the steeple**
Sur les places de la ville - Dans l'ombre du clocher
**Near the relief office - I see my people**
Près du[*bureau*](http://www.lacoccinelle.net/260751.html)de l'aide sociale - Je vois mon peuple
**And some are grumblin' and some are wonderin'**
Et certains se plaignent et certains se demandent
**If this land's still made for you and me.**
Si ce pays est encore fait pour toi et moi